



Altforweiler



Berus



Bisten



Felsberg



Überherrn



Wohnstadt

# Überherrner ANZEIGER

38/2024 • Mittwoch, 18.09.2024

DAS MITTEILUNGSBLATT FÜR DIE GEMEINDE ÜBERHERRN

FREIER  
EINTRITT

STREET  
FOOD  
FESTIVAL

WADGASSEN

FÜR  
GETRÄNKE  
IST  
GESORGT

SA, 21. SEP

12:00 – 20:00 UHR

PARKBAD  
WADGASSEN

# BINGO Abend

## in **CREUTZWALD**

Salle BALTUS le LORRAIN  
Veranstalter : Club Carnavalesque Creutzwald

**Samstag den 12. Oktober 2024**

### EINLADUNG



Lassen Sie sich überraschen !!! Haben Sie einen Riesenspass !!!

#### 18 H Empfang des Publikums und der Spieler

Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt (Rostwurt, Currywurst, Hamburger, Pommes frites, Kaffee, Kuchen, Crêpes, usw... zu sozialen Preisen)

#### 20 H Erste Ziehung

2 Pausen im Laufe des Abends



**3 000 € Gewinnpreise und Lose**

Einkaufsbons im Wert von 50 €, 100 €, 150 €, 200 €, 500 €, usw...

20 Präsentkörbe zu gewinnen - Tombola !!!

Verkauf der Teilnehmerkarten am Eingang des Saales :

1 Bingokarton 2,50 € - 6 Bingokartons 12 € - 12 Bingokartons 20 €

Die Kartons sind für den ganzen Abend gültig

**Keine Voranmeldung**

Auskunft ☎ +33 (0) 6.67.06.77.32 (am besten per WhatsApp)

E-Mail : [secretaire@cccwindbeutel.info](mailto:secretaire@cccwindbeutel.info) ou [president@cccwindbeutel.info](mailto:president@cccwindbeutel.info)

Turnverein 1963 Überherrn

# 3. HERBST WANDERUNG

SONNTAG 13. Oktober

**Treffpunkt: 11:00 Uhr am  
Braschenplatz in Überherrn**

Anschließend  
gemeinsame Einker  
mit Essen und Trinken (€)

Online Anmeldung



Anmeldung bis 01.10

[jil.jungmann@tv-ueberherrn.de](mailto:jil.jungmann@tv-ueberherrn.de)

015751172767

# SSV EINTRACHT ÜBERHERRN EV

SAISON 2024 | 25

**BEZIRKSLIGA SAARLOUIS**

WALDSTADION ÜBERHERRN

**SO 29.09.24 | 15:00 UHR**

**SSV ÜBERHERRN**

GEGEN

**SG METTL. /MERZIG 2**

KREISLIGA-A-SAAR | SO 29.09.24 | 13:00 UHR

**SSV ÜBERHERRN 2**

GEGEN

**FV SCHWARZENHOLZ**

TV 1963 Überherrn e.V präsentiert

# Kinder- Halloween Party

Musik - Essen - Trinken - Grusel-Labyrinth



**31.10.2024**

16 bis 19 Uhr im Kulturhaus Überherrn

Eintritt: 3€ Kinder, 5€ Erwachsene

\*Vorverkauf bei den Übungsleitern

ELTERN HAFTEN FÜR IHRE KINDER. HEIM + FEIT  
SAARLOUIS - SAARBRÜCKEN



**Bereitschaftsdienst****Wichtige Rufnummern****Ärztlicher Bereitschaftsdienst****Tel. 116 117**

Sie erreichen den ärztlichen Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer 116117.

**Zusätzlich ist folgende Bereitschaftsdienstpraxis geöffnet:**

**Bereitschaftsdienstpraxis Marienhaus Klinikum Saarlouis,  
Kapuzinerstraße 4, 66740 Saarlouis, Telefon 116117**

Von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend / Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen von 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr am Folgetag). Bitte melden Sie sich vor einem Besuch telefonisch an. Sie ersparen sich unnötige Wartezeiten!

**Bei Lebensgefahr rufen Sie bitte direkt den Notarzt über die Rettungsleitstelle 0681/19222 oder die 112.**

**Zahnärzte****Sa. 21.09.+ So. 22.09.24**

Schäfer R., Saarlouis, 06831/2411

**Apothekendienste 19.09.-25.09.2024**

Donnerstag: Antonius-Apotheke, 66802 Überherrn-Altforweiler  
Auf der Spees 14, Telefon 06836 5212

Freitag: St. Oranna-Apotheke, 66802 Überherrn  
Hauptstraße 45, Telefon 06836 2995

Samstag: Rosen-Apotheke, 66773 Schwalbach-Elm  
Bachtalstr. 177a, Telefon 06834 952545

Sonntag: Apotheke im EKC, 66359 Bous  
Saarbrücker Straße 197, Telefon 06834 782399

Montag: Gangolf-Apotheke, 66787 Wadgassen-Differten  
Hauptstraße 2, Telefon 06834 60267

Dienstag: Löwen-Apotheke, 66806 Ens Dorf  
Provinzialstr. 107, Telefon 06831 958866

Mittwoch: Ludwigs-Apotheke, 66740 Saarlouis  
Französische Str. 1, Telefon 06831 2957

**Tierärzte:****Sa. 21.09.+ So. 22.09.24**

Tierärztin Dr. Hauck

Ludweiler Str. 314, 66333 Völklingen,

Telefon 06898 7222, www.tierarztpraxis-hauck.de

**Energis Netzgesellschaft mbH und Bereitschaftsdienst**

Störungsnummer Strom Tel. 0681 9069-2611

Störungsnummer Erdgas Tel. 0681 9069-2610

**KDÜ-Rufbereitschaft Wasser und Abwasser:**

während der Dienstzeiten: Tel. 06836 92194-0

nach Dienstschluss: Tel. 0171 6242474

**Freiwillige Feuerwehr Überherrn**

Wehrführer: Patrick Hörner Tel. 7230077

Löschbezirk Altforweiler: Stefan Feiler Tel. 7234008

Löschbezirk Berus: Markus Zöllner Tel. 0163 6662352

Löschbezirk Felsberg: Jörg Schönberger Tel. 06837 74557

Löschbezirk Süd: Patrick Hörner Tel. 7230077

**Behindertenbeauftragter Norbert Güthler**

Kirchenstraße 55 a, Tel. 7248100 ab 18 Uhr

Mail: n.guethler@gmx.de

**Notruf****Polizei ..... 110****Feuerwehr ..... 112****Rettungsdienst ..... 112****Polizeirevier Bous .....06834 9250****Polizeiposten Überherrn .....92520****Schiedspersonen****Altforweiler und Berus:**

Walter Grube, Brunnenstr. 55,

Tel. 3805

**Bisten, Überherrn und Wohnstadt:**

Wilhelm Wagner, Am Wald 15

Tel. 92383

**Revierförster Saar Forst Landesbetrieb**

Forstrevier Überherrn, Revierförster Matthias Krauser

Zum alten Bergwerk, 66352 Großrosseln

Mail: m.krauser@sfl.saarland.de

Tel. 0681 9712-881

www.saarforst.de

Mobil: 0170 8138324

**Frauenhaus Saarlouis Hilfe für misshandelte Frauen**

Tag und Nacht erreichbar

Tel. 06831 2200

**Frauennotruf Saarland**

Nauwieser Straße 19, 66111 Saarbrücken

Tel. 0681 367 67

www.frauennotruf-saarland.de

**Pflegestützpunkt im Kreis Saarlouis**

Choisy-Ring 9, 66740 Saarlouis

Tel. 06831 120630

**Leitstelle „Älter werden“**

Kaiser-Friedrich-Ring 31, 66740 Saarlouis

Tel. 06831 444-239

Schlüsselnotdienst Überherrn

Tel. 0173 3071107

Gift-Informationszentrum (GIZ Mainz)

Tel. 06131 19240

**Impressum:** Herausgeber MTYPE media GmbH,

Untertürkheimer Str. 21a, 66117 Saarbrücken, Tel. 0681/58850,

www.mtypemedia.de, anzeiger@mtypemedia.de

**Verantwortlich im Verlag:** Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten,

für den Anzeigenteil Alexandra Reiner

**Bezugsbedingungen und -möglichkeiten:**

Kostenlose Zustellung an alle Haushalte in der Gemeinde Überherrn.

Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag,

darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich

ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag

keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen

gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt.

gültige Anzeigenpreisliste.

**Fotos:** © MTYPE media GmbH, ©stock.adobe.com: vectorfusionart,

Romolo Tavani, pongsakorn\_jun26, IJ-studio, pixs:sell, Naturestock

**Anzeigenschluss: freitags 10.00 Uhr****Redaktionsschluss: montags 10.00 Uhr**

Mail: anzeiger@mtypemedia.de



# Veranstaltungen

## IN- UND RUND UM ÜBERHERRN



Ihre Veranstaltung,  
Vereins- oder Sportfest  
ist hier nicht aufgeführt?

Dann rufen Sie uns an  
0681/5885-0 oder  
schreiben Sie uns  
eine E-Mail an:  
anzeiger@mtypemedia.de



**19.09.24 / 19.30 Uhr**  
**Ukulele Stammtisch Überherrn**  
ukulele-club-lucky-uke@gmx.de, Teilnahme ist kostenlos

**20.09.24 / 12.00 Uhr**  
**Suppe zum Erntedankfest**  
Pfarrheim St. Monika Wohnstadt. Karten für 10 € unter 06836 4345 und 4365

**20.09.24 / 18.00 Uhr**  
**Kochabend, Männer-Koch-Club**  
Grundschule St. Bonifatius, Anmeldung, www.mkcueberherrn.de

**21.09.24 / 10.00 Uhr**  
**ab Europadenkmal, Deutsch-französische Grenzlandwanderung**  
Alter Grenzweg ‚Berus-Berviller‘ (3 km), Förderkreis Partnerschaft Überherrn

**21.09.24 / 12-20 Uhr**  
**StreetFoodFestival**  
im Parkbad Wadgassen, Eintritt frei

**21.09.24 / 18.00 Uhr**  
**Familienabend der Feuerwehr Felsberg**  
im Pfarrheim

**22.09.24 / 18.00 Uhr**  
**Klassik im Kulturhaus mit dem Kreis-Symphonieorchester Saarlouis**, Karten 15€/ermäßigt 12 € bei: Shell Tankstelle Reiter, Friseur Peter Schug, Rathaus, Bäckerei Benzschawel, Kaufhaus Zenner&Hilt

**22.09.24 / 10-17 Uhr**  
**Hundeschwimmen Parkbad Wadgassen**, 4€ pro Hund mit Begleitperson, 2€ jede weitere Pers. (ohne Hund), Einlass nur mit Impfpass des Hundes und Haftpflichtversicherung

**23. - 27.09.24 / 16-20 Uhr**  
**Tag der bildenden Künste**  
Rathaus Überherrn, Ausstellung Künstler und der Künstlergruppe Bisttal

**27.09.24 / 18.00 Uhr**  
**QuartArt**  
**das saarländische Gitarrenquartett**  
Im Torhaus Scharfeneck, Eintritt 10 €

**28.09.24 / ab 17 Uhr**  
**Terrassenabschluss-Party, DJane M.J.**  
Brillant Weine Überherrn, Hauptstraße 26

**03.10.24 / 10-18 Uhr**  
**Bauern- und Kunsthandwerkermarkt**  
auf dem Marktplatz Überherrn

**03. - 06.10.24 / 11-17 Uhr**  
**Tag der bildenden Künste**, Torhaus Scharfeneck, Ausstellung verschiedener Künstler

**04.10.24 / 15-18 Uhr Herbstgeflüster**, Naturkundliche Veranstaltung (ab 6 Jahren), Anmeldung: 06836 909120 oder jugendpflege@ueberherrn.de, Vorauszahlung 6 €, wetterangepasste Kleidung und Verpflegung, ca. 3 Stunden

**11. und 12.10.24 / 20.00 Uhr**  
**„Schmerz lass nach“**, Theaterverein **Einigkeit Altforweiler**, Kulturhaus Überherrn (und am 19.10. im Theater am Ring, Saarlouis)

**13.10.24 /**  
**Herbstwanderung des TV Überherrn**

**17.10.24 / 19.30 Uhr**  
**Ukulele Stammtisch Überherrn**  
ukulele-club-lucky-uke@gmx.de, Teilnahme ist kostenlos, Einsteiger willkommen!

**18.10.24 / 18.00 Uhr**  
**Kochabend, Männer-Koch-Club**  
„Die Feinschmecker 1981 Überherrn“, Grundschule St. Bonifatius, Anmeldung, www.mkcueberherrn.de

**20.10.24 / 15.00 Uhr**  
**Seniorenachmittag Felsberg im Dorfzentrum**

**20.10.24 / 15.00 - 18 Uhr**  
**Seniorenachmittag im Kulturhaus**  
Wohnstadt und Ortsteil Überherrn, zu Ehren unserer Senioren\*innen, mit der Unterstützung des Karnevalvereins Überherrn

**27.10.24 / 10-15 Uhr**  
**Mädelsflohmarkt** im Kulturhaus Überherrn

**27.10.24 / 15.00 Uhr**  
**Fahne einholen auf der Teufelsburg**, organisiert vom Förderverein

**31.10.24 / 16-19:00 Uhr**  
**Kinder-Halloweenparty 2024**  
Veranstalter: TV Überherrn, Vorverkauf bei den Übungsleiter und Abendkasse, 3 € Kind, 5 € Erwachsener

**31.10.24 / 18.00 Uhr**  
**Kochabend, Männer-Koch-Club**  
„Die Feinschmecker 1981 Überherrn“, Grundschule St. Bonifatius, Anmeldung, www.mkcueberherrn.de

**31.10. und 02.11.24 / 18.00 Uhr**  
**Halloween 2024** das Horrorzelt und NEU das Partyzelt, am Europadenkmal Berus, Kartenvorverkauf demnächst ...



## Politische Parteien

### CDU

#### CDU Gemeindeverband gratuliert Kurt Schoenen zur Europa-Medaille

Herzlichen Glückwunsch, Kurt!



Am vergangenen Donnerstag verlieh der Europa-Denkmalverein-Berus unserem langjährigen Mitglied Kurt Schoenen die Europa-Medaille für seine Verdienste in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit. Des Weiteren wurde Kurt Schoenen die Ehrenpräsidentschaft des Vereins verliehen. Wir gratulieren Kurt herzlich und wünschen ihm alles Gute!

Im Namen des Vorstands

Moritz Ewerhardy, Referent für Öffentlichkeitsarbeit

Um 11:00 Uhr wurde eine Probewarnung versendet, die Sirenen im ganzen Saarland wurden zentral über die Integrierte Leitstelle ausgelöst. Die Auslösung verlief größtenteils erfolgreich, erste Rückmeldungen zeigen eine gute Funktion des Systems. Im Regionalverband Saarbrücken, dem Saar-Pfalz-Kreis und dem Landkreis Neunkirchen kam es jedoch zu geringen technischen Problemen, die nun genau analysiert und behoben werden. Der Warntag hat gezeigt, dass der Ausbau der Sirenensysteme im Saarland eine richtige und wichtige Entscheidung war. „Wir haben wertvolle Erkenntnisse gewonnen, die uns helfen werden, das System weiter zu verbessern“, sagt Innenminister Reinhold Jost.

Besonders erfreulich ist, dass in zwei Landkreisen zusätzlich zu den Sirenen auch Lautsprecherdurchsagen getestet wurden. Dies ist ein wichtiger Schritt, um die Bevölkerung noch besser zu informieren.

Die Auslösung des Warndienstes Cell Broadcast und der Warn-Apps verlief nach ersten Erkenntnissen bundesweit erfolgreich. Eine abschließende, an die Bevölkerung gerichtete Umfrage läuft bis zum 19. September 2024 und ist unter [www.warntagumfrage.de](http://www.warntagumfrage.de) abrufbar.

Die Ergebnisse des Warntages werden nun ausgewertet und dem Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (BBK) gemeldet, um gemeinsam mit allen zuständigen Behörden weitere Optimierungen vorzunehmen.



### Fortsetzung der Unredlichkeit und Intransparenz oder ... Wer hat nun den schwarzen Peter? – Teil 2

An alle Saarländerinnen und Saarländer und an alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Überherrn und Wadgassen:

Hallo liebe Mitstreiterinnen und Mitstreiter,

Es war lange Zeit ruhig, was die geplante Ansiedlung von SVOLT auf dem Linslerfeld betrifft. Doch jetzt werden scheinbar die nächsten Schritte vorbereitet. SIND DIE BEFÜRWORDER AUF GRUND DER FACEBOOK NACHRICHT DER BÜRGERINI-



## Gesamtgemeinde

### Erfolgreicher Warntag liefert wichtige Erkenntnisse zur Sirenenwarnung im Saarland

Am Bundesweiten Warntag wurden am 12. September die Warnsysteme in Deutschland getestet. Auch das Saarland nahm aktiv teil und prüfte seine Warnsysteme, insbesondere die Sireneninfrastruktur.

### Sprechtag der Deutschen Rentenversicherung

#### Auskunft in Rentenangelegenheiten

Der Versichertenberater für DRV Bund und DRV Saarland Hans Rudolf Folz, Felsberger Str. 61, 66802 Altforweiler führt Sprechstunden nach telefonischer Terminabsprache durch. Während der Sprechstunden können Rentenansprüche gestellt und Kontenklärungsverfahren eingeleitet werden. Um zu prüfen ob alle Zeiten erfaßt sind, können Versicherungsverläufe beim Versichertenberater Hans Rudolf Folz angefordert werden. Ebenso werden rentenrechtliche Fragen und Probleme, die sich rund um die Rente und Rehabilitation ergeben, an die Selbstverwaltungsbüros weitergeleitet. Terminabsprachen unter der Telefon-Nummer: 06836 471351, Hans Rudolf Folz, Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung

### Der Versichertenberater

#### der Knappschaft Bahn See

#### Sachverstand vor Ort

Der Ehrenamtliche Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See, Andreas Rausch, berät kostenlos in sozialversicherungsrechtlichen Fragen, d.h. der gesetzlichen Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Darüber hinaus werden Anträge aus dem Bereich der gesetzlichen Rentenversicherung für die KNAPPSCHAFT auf Kranken- und Pflegeversicherungsleistungen kostenfrei aufgenommen. Andreas Rausch, De Gasperi Ring 4, 66802 Überherrn, Terminabsprachen können telefonisch unter der Rufnummer Tel. 06836 7235025 getroffen werden.



TIATIVE FREUNDE DES LINSLERFELDES VOM 06.09.2024 WACHGERÜTTELT UND ZUM HANDELN GEZWUNGEN WORDEN?

Veröffentlichung am 09.09.2024 auf der Internetseite der Gemeinde Überherrn in der Überherrner Rundschau und in der SZ vom 12.09.2024 siehe Link:

<https://rp-sz-epaper.s4p-iapps.com/artikel/1018615/32523967>

Wie wir alle wissen, wurde am 07.03.2024 in der Gemeinderatsitzung in Überherrn, für das Linslerfeld, Baurecht geschaffen. Die damalige Mehrheitspartei von SPD und den zwei „NICHT GRÜNEN“, setzte sich mit 16 Ja - Stimmen gegen 13 Nein - Stimmen durch.

Zuvor wurde das Linslerfeld rechtswirksam zum 01.03.2024 nach dem Einspruchsende, innerhalb von zwei Tagen, aus dem Landschaftsschutzgebiet ausgegliedert.

Dieser Vollzug der Rechtskraft erfolgte BLITZSCHNELL.

Jetzt hat das Landesamt, Ministerium für Inneres, Bauen, Sport, hier Referat OBB 11 Landesplanung mit dem Schreiben vom 26.08.2024 nach fast einem halben Jahr, durch ihre offensichtlich beabsichtigte lange Arbeitsweise, am 09.09.2024 Rechtskraft geschaffen.

Dadurch hat man der SVOLT - Planung, ca. ein halbes Jahr mehr Zeit verschafft, denn der Durchführungsvertrag schreibt eine Planzeit von 12 Monaten nach Rechtskraft fest.

**Oder wie kann es sein, dass die Gemeinde Überherrn, obwohl die Sitzungsniederschrift bereits am 24.04.2024 durch den Gemeinderat verabschiedet wurde, erst jetzt mit der Veröffentlichung um die Ecke kommt?**

Wie wir in der Pressemitteilung vom 06.09.2024 auf der Facebook Seite der Bürgerinitiative „Freunde des Linslerfeldes“ und im Überherrner Anzeiger Woche 37/2024 auf Seite 5 berichteten, sagte eine Sprecherin der Gemeinde Überherrn:

Das Verfahren zum Thema Linslerfeld sei seitens der Gemeinde abgeschlossen. Nun sei es an SVOLT, die weiteren Schritte einzuleiten: z.B.: Einen Genehmigungsantrag nach dem Bundesimmisionsschutzgesetz. Dieses Verfahren kann mehrere Monate in Anspruch nehmen.

**GEFAHRENSTOFFE:** Welche Mengen und welche Gefahrenstoffe werden dort gelagert?

Der viel zu hohe Trinkwasserbedarf.

Abwasser 400000 Kubikmeter nicht geklärt.

Verkehrskonzept: Überlastung der B 269 neu, mit Folgen für die Ortsteile Differten, Werbeln, Wadgassen, Überherrn, Bisten, Altforweiler und Neuforweiler.

Da es sich bei Ansiedlung von SVOLT um einen Vorhabenbezogenen Bebauungsplan handelt, dürfen unseres Erachtens nach, keine Arbeiten auf dem Linslerfeld verrichtet werden, (auch keine Verlegung der Straßen) die in irgendeiner Verbindung mit SVOLT stehen, bis dieses Verfahren endgültig abgeschlossen ist.

**Die SZ berichtete am 04.09.2024 unter dem Titel: Zukunft von SVOLT im Saarland ungewiss. Dazu äußerte sich Armin Gehl, Chef des Lobbyvereins Autoregion und Branchenkenner.** Ich habe Zweifel, dass das Batteriewerk in Überherrn gebaut wird, angesichts eines weltweiten Einbruchs beim Absatz von E-Autos im zweistelligen Prozentbereich. Die Batteriehersteller tun sich schwer, ihre Produkte an die Kunden zu bringen. Sollte SVolt, tatsächlich nicht in Überherrn gebaut werden, dann ist dieses ganze Verfahren gescheitert und man sollte schnellstmöglich alles rückgängig machen. Das heißt, dem Linslerfeld wird dem Status des Landschaftsschutzgebiet zu zuordnen.

Wir denken, dass die Landesregierung darüber schon lange Bescheid wusste, dass SVOLT nicht kommt, sondern dass sie dieses Linslerfeld in ein Gewerbe- und Industriegebiet auf Vorrat umwandeln möchte. UND DAS IST VÖLLIG UNREDLICH.

Außerdem sollte man in der heutigen Zeit darauf achten, dass man weniger Flächen versiegelt, um dem Hochwasserschutz vorzubeugen. (siehe Pfingsthochwasser Fotos)

**Die Folgen für die Gemeinden Überherrn und Wadgassen.**

Versiegelt man dieses Linslerfeld ca.100 Hektar, dann kämen noch zusätzliche ca. 1 Mio. Kubikmeter, die beim Pfingsthochwasser in einer Menge von ca.100 Liter pro m2 herniedergingen, die über den Höllengraben und den Faulenbach, in Richtung Bist abgeleitet werden sollen. Dies sorgt zunächst für einen Rückstau der Bist in Richtung Überherrn, wovon dann alle Ansiedlungen im Gewerbegebiet Langwies, auch die Einsatzbereitschaft der Feuerwehr betroffen wären.

Die verheerenden Folgen für die Bewohner von Differten, Werbeln und Wadgassen mag man sich nicht vorstellen.

**Kann man in der heutigen Zeit des Klimawandels mit Starkregenereignissen ein Jahrhunderthochwasser nicht voraussehen, oder ist es einfach eine Schlussfolgerung?**

Gegen die Industrialisierung des Linslerfeldes und gegen diese weitere Flächenversiegelung könnte und müsste die Gemeinde Wadgassen unter dem jetzigen Bürgermeister Sebastian Greiber klagen, nur davon hört man von ihm leider nichts.

Ebenfalls sollte nicht in Vergessenheit geraten, wie die Bürgerinnen und Bürger aus den Gemeinden Überherrn und Wadgassen, bei den Kommunalwahlen am 09.06.2024, gewählt haben. In Überherrn wurden die befürwortenden Parteien von SVOLT, SPD und den zwei „NICHT GRÜNEN“ mit einem deutlichen Ergebnis abgewählt. Nun ist die CDU Überherrn stärkste Kraft mit 17 Sitzen im Gemeinderat. Die Linken, die sich ebenfalls gegen die Industrialisierung des Linslerfeldes ausgesprochen haben, erhielten 4 Sitze.

An dieser Stelle noch vielen Dank an die Personen, die jahrelang auf der Seite der Bürgerinitiative „Freunde des Linslerfeldes“ gekämpft haben, zum Erhalt des Linslerfeld und jetzt kommunalpolitisch tätig sind.

Durch diese Kommunalwahlen haben die Bürgerinnen und Bürger von Überherrn und Wadgassen gezeigt, dass sie darauf vertrauen, dass die Parteien, die jetzt gewählt wurden, es besser machen. Denn nur von ihren Wählerstimmen haben diese Parteien profitiert und einen riesigen Vertrauensvorschuss erhalten.

Auch nicht zu vergessen, die große Unterschriften Aktion der Bürgerinitiative Freunde des Linslerfeldes Überherrn.

3185 Unterschriften wurden von den Bürgerinnen und Bürger aus Überherrn geleistet, die sich eindeutig gegen die Industrialisierung des Linslerfeldes ausgesprochen haben.

**Ps: Die Klage zum Normenkontrollverfahren ist bereits auf den Weg gebracht! Keine Industrie auf das Linslerfeld – No Svolt im Bisttal. Einen besseren Hochwasserschutz als die nichtversiegelung des Linslerfeldes kann es nicht geben.**

Mit naturverbundenen Grüßen

Eure Bürgerinitiative Freunde des Linslerfeldes

## Kosmetik + Style

+



### Petra Jakschik

Staatlich anerkannte Kosmetikerin  
Permanent Make-up Artistin  
Zertifizierte Expertin für  
onkologische Kosmetik

Schauen Sie doch mal auf meiner Homepage vorbei oder vereinbaren Sie einen Termin!

[www.kosmetik-style.de](http://www.kosmetik-style.de)

Kosmetik-Atelier

### Kosmetik + Style

Feldstr. 25 • 66787 Wadgassen • Tel. 0178 6978817  
info@kosmetik-style.de



# Fotokünstler Alfred Blechschmidt stellt in Überherrn aus

Alfred Blechschmidt, Präsident des L'Hôpitaler Partnerschaftsvereins "Association Jumelage de L'Hôpital" und Beisitzer im Europa-Denkmal-Verein Berus präsentiert im Rahmen der „Tage der Bildenden Künste“ gemeinsam mit fünf anderen Künstlerinnen und Künstlern und der Künstlergruppe Bisttal seine Werke. Als „künstlerischer Fotograf“ zeigt er auf Grund einer Initiative des Kulturamtes der Gemeinde Überherrn zusammen mit der Künstlergruppe Bisttal seine großformatigen Fotos vom **23. September bis zum 27. September 2024 im Rathaus Überherrn (9.00 Uhr bis 16.00 Uhr)**. Er würde sich freuen, wenn viele Überherrner und L'Hôpitaler Freunde seine Ausstellung besuchen könnten.



Schon der Vater von Alfred Blechschmidt war ein begeisterter Fotograf. Als junger Mann entwickelte dieser seine Bilder unter der Kellertreppe im Dunklen. Dies alles übertrug sich mit Sicherheit auf Alfred Blechschmidt, dessen erste Kleinbildkamera eine ‚Yashica Elektro X‘ war, die damals einen Monatslohn kostete.

Zuerst nahm Alfred als Jugendlicher Ferienbilder auf, was ihm aber nicht ausreichte. Er erkannte schon früh, dass man durch eine Bildgestaltung mehr erreichen konnte als nur ‚informative Fotos‘ zu schießen. Er nahm alte Motoren auf und verrostete Zahnräder und später auch Pflanzen in der Natur und Bäume im Wald – zunächst noch in schwarz/weiß, später in Farbe.



Als er wegen der Grubenschließungen in Frankreich in Rente gehen musste, fing seine Fotokunst erst richtig an: Er wandelte das Badezimmer in ein Fotolabor um, besorgte sich ein Vergrößerungsgerät und gestaltete seine ersten großformatigen schwarz/weiß Fotos: Waldlandschaften, Industrieanlagen und Häuserfassaden alter Lothringer Häuser. Später verlegte er sich auf Farbfotos, die wegen der digitalen Aufnahmetechnik auch immer kostengünstiger wurden.

Alfred Blechschmidts Anliegen ist es, seine Fotos sprechen zu lassen. Er will über das Auge die Seele der Menschen erreichen, um Emotionen auszulösen.

**Wir vom Förderkreis Partnerschaft Überherrn e.V. würden uns freuen, wenn Sie sich die Foto-Objekte unseres L'Hôpitaler Freundes Alfred Blechschmidt im Rathaus Überherrn anschauen würden, um sich fesseln zu lassen von seiner Fotokunst.**



**Förderkreis  
Partnerschaft  
Überherrn e.V.**



## Wichtige Daten zur DF Grenzland-Wanderung

**Berus – Berviller (21. September 2024)**

### WANDERER:

Zur Grenzlandwanderung Berus-Berviller haben sich etwa 100 Personen angemeldet. Wir bitten um gegenseitige Hilfe und Rücksichtnahme. Hundebesitzer führen ihre Hunde an der Leine und halten sich etwas im Hintergrund.

Da wir eine tragbare Mikrofon- und Lautsprecheranlage mitführen, können alle Wanderer an den einzelnen Haltepunkten alle Erklärungen und Erläuterungen verstehen. Die Start- und Teilnahmegebühr (10,00 €) kann auch bei entschuldigtem Fehlen oder Regenwetter nicht zurückerstattet werden. Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt.

### TREFFEN:

Alle deutschen Teilnehmer treffen sich ab 9.30 Uhr am Europadenkmal in Berus. Hier stehen Parkplätze auf dem unbefestigten Parkplatz neben dem Denkmal zur Verfügung. Bitte keine Wertsachen im Auto lassen.

Vor dem Europadenkmal müssen sie alle (auch Kinder) per Unterschrift in die Teilnehmerlisten (4 Gruppentische in alphabetischer Ordnung) eintragen. Dann erhält jeder einen Wanderbutton.

Nur wer einen Button sichtbar trägt, darf an der Wanderung teilnehmen und bekommt in Berviller einen Platz und kostenlose Speisen und Getränke.

### GEHBEHINDERTE:

Personen mit Geheinschränkungen melden sich ab 9.45 Uhr vor dem Europadenkmal bei Dorothee Guldner.

Sie werden mit den zwei Minibussen der Johanniter/First Responder und des SSV Überherrn abschnittsweise zu den Haltepunkten auf der Strecke gefahren. Die Busse können mehrmals Personen befördern.

Der Heimfahrt (ab 15.00 Uhr) geht ohne Halt direkt zum Parkplatz am Europadenkmal.

### SPRACHE:

Alle Erklärungen an den einzelnen Haltepunkten erfolgen in deutscher Sprache. Aus Zeitgründen erfolgen keine Übersetzungen. Allerdings erhält jeder Franzose schon im Vorfeld ein kleines Heft mit allen Erläuterungen in französischer Sprache. Bitte bei Alfred Blechschmidt melden.

### INFO – MATERIAL:

Für alle Interessierten werden in Berviller im Salle Polyvalente kostenlose zweisprachige Info-Materialien ausgelegt, die jeder mit nach Hause nehmen kann.

Wir danken der Association ARC en CIEL aus Berviller und der Bürgermeisterin Laurine Gillot für die großartige Unterstützung der Deutsch-französischen Grenzlandwanderung Für den Förderkreis Partnerschaft Überherrn e.V.

Christoph Schmidt, Schriftführer,

Manfred Lafontaine, Organisationsleiter

## Die Plattform Mobilität unterstützt die Forderung nach mehr sicheren Querungsmöglichkeiten.

Leider gibt es diese viel zu wenig aber nicht nur in der Kerngemeinde Überherrn selbst, sondern auch in den Ortsteilen.

Das Problem besteht aber generell in Deutschland.

Unsere Nachbarn in Frankreich z.B. weisen viel mehr legale Querungsmöglichkeiten aus. Die Plattform Mobilität fordert daher schon länger Querungshilfen an jeder Bushaltestelle, besonders Schüler und ältere Menschen, die mit dem Bus unterwegs sind, profitieren davon.



Für den Kernbereich des Orsteiles Überherrn gehen wir aber noch einen Schritt weiter und schlagen eine „Verkehrsberuhigte Zone“ zwischen Aral Tankstelle und Bahnübergang vor, dadurch wird sich die Aufenthaltsqualität in der Hauptstraße erhöhen. Der Durchgangsverkehr wird dadurch verlagert, weniger Lärm und Schadstoffe sind die Folge.

Die Plattform Mobilität fordert die Verwaltung aber auch die Ortsräte und den Gemeinderat auf, sich stärker für den Fußverkehr zu engagieren. Informationen zu Querungshilfen gibt es auch unter: <https://www.fuss-ev.de/verein/unsere-publikationen#querbuch>

## Handball in Überherrn

### HSG Fraulautern/Überherrn

#### Neuste Infos

#### Unentschieden in der Landeshauptstadt

**HSG TVA/ATSV SB – HSG 1. Männer 34 : 34 (16 : 18)**

Unsere HSG 1. Männer zeigten im Oberligaspiel in Saarbrücken eine starke Leistung. Gegen das Team des ehemaligen Nationalspielers Jürgen Hartz stand die Abwehr von Beginn an gut und im Angriff wurden die sehr variabel herausgespielten Chancen konsequent genutzt. Nach einer ausgeglichenen Anfangsphase übernahmen die Falken mehr und mehr das Kommando und erspielten sich einen kleinen Vorsprung. Eine schwere Verletzung von Florian Beqiri ließ den Angriffsschwung kurzzeitig erlahmen. Doch nach der Pause hatte sich das Jung/Sauder Team wieder gefangen. Die Falken sehr konzentriert konnten sich bis 10 Minuten vor Schluss auf 4 Treffer absetzen. Leider wurden sie anschließend ein wenig zu hektisch und Saarbrücken glich kurz vor Spielende noch aus. Gefühlt heute ein verlorener Punkt gegen eine sehr heimstarke Mannschaft. Flori wünschen wir gute Besserung. Weiter geht es am kommenden Wochenende gegen den TuS Brotdorf. Anwurf ist am Samstag, 21.09.24 um 19:15 Uhr in der Adolf Collet Halle.

**HSG Marpingen/Alsweiler - HSG 1. Frauen 30 : 12 (18 : 5)**

Stark dezimiert musste unser Team am frühen Samstagnachmittag in Alsweiler antreten. Von Beginn hatte die Abwehr Probleme mit dem durchschlagskräftigen Angriff der Heimmannschaft. Im Angriff musste sich jede Chance erarbeitet werden und oft wurde der überhastete, unvorbereitete Abschluss gesucht. Schnell sorgten die Marpinger Frauen für klare Verhältnisse und gewannen deutlich mit 30 : 12. Mund abwischen und am kommenden Wochenende gegen die HSG TVA/ATSV SB angreifen und sich die ersten Punkte sichern. Anwurf ist am Samstag, 21.09.24 um 17 Uhr.



Das Oberligateam der Falken 2024/25

**HSG TVA/ATSV SB – HSG 2. Männer 24 : 22 (10 : 9)**

#### Knappe Niederlage in Saarbrücken

In einem sehr ausgeglichenen Spiel hatten unsere Jungs in Saarbrücken am Ende knapp das Nachsehen. Nach einer spannenden, aber torarmen 1. Hälfte, in der zunächst unsere Falken immer mit einem Tor vor lagen und ab der 15 Minute die Landeshauptstädter die Führung übernahmen ging es mit einem





knappen 10 : 9 in die Pause. Saarbrücken kam besser aus der Kabine legte 3 Treffer vor. Unsere Jungs ließen aber nicht nach, konnten noch mehrfach ausgleichen aber am Ende setzte sich die HSG SB wieder ab und retteten den Sieg über die Ziellinie. Schade, da war mehr drin.

#### **HC St. Johann – HSG 2. Frauen 17 : 34 (5 : 12)**

Wieder ein überzeugendes Spiel zeigten unsere 2. Frauen beim HC St. Johann. Mit einer starken Abwehrleistung eroberten sich die Hellergirls immer wieder leichte Bälle, die sie konsequent mit schnellen Gegenstößen zu einfachen Toren nutzten. Auch sonst wurde gut und sicher kombiniert und von allen Positionen abgeschlossen. Ein beeindruckender Auswärtssieg, weiter so! Am kommenden Samstag empfangen sie um 14:45 Uhr die 3. Mannschaft der HSG TVA/ATSV SB.

#### **Jungfalken**

#### **TV Losheim - HSG mE Jugend 18 : 14 (10 : 6)**

Ein tolles Spiel zeigte unser E Jugend in Losheim. Mit viel Einsatz und Spaß konnten die Jungs und Mädels von Hana und Roland die Partie offen halten. Erst Mitte der ersten Hälfte nutzte das Heimteam einige einfache Fehler und konnte sich deutlich absetzen. Aber unsere Jungfalken kämpften, holten Tor um Tor auf. Am Ende eine knappe Niederlage. Toller Einsatz und weiter so.



#### **Unsere HSG mE Jugend**

#### **SG Brotdorf/Losheim – HSG mD Jugend 14 : 17 (7 : 6)**

Wieder ein tolle Spiel zeigten unser Jungs von der mE Jugend im Brotdorf. Beide Teams standen in der ersten Hälfte sicher in der Abwehr und ließen wenig zu. Mit einem knappen 7 : 6 ging es in die Pause. Auch danach das enge Spiel. Bis zur 28. Minute legte die SG vor, aber unsere Jungs zogen nach. Dann kippte das Spiel. Weiterhin gute Abwehrarbeit und eine tolle Mannschaftsleistung im Angriff brachten die Führung, die die Jungfalken immer weiter ausbauen konnten und zwei wichtige Punkte mit nach Hause nehmen konnten. Starke Teamleistung, weiter so!

#### **Heimspieltag Adolf Collet Halle**

#### **Samstag, 21.09.24**

13:00 Uhr HSG mC Jugend – SG Bous/MK

14:45 Uhr HSG 2. Frauen – HSG TVA/ATSV SB 3

17:00 Uhr HSG 1. Frauen – HSG TVA/ATSV SB 2

19:15 Uhr HSG 1. Männer – TuS Brotdorf

#### **Auswärts;**

• 12:30 Uhr HC Dillingen/Diefflen – HSG mE Jugend Sporthalle Diefflen

• 14:30 Uhr HC Dillingen/Diefflen – HSG gF Jugend Sporthalle Diefflen

#### **Sonntag, 22.09.24**

#### **Auswärts:**

• 12:30 Uhr HSV Merzig/Hilbr. – HSG mD Jugend Thiels Parkhalle Merzig

Infos, Fotos und ausführliche Berichte auf [www.hsg2011.de](http://www.hsg2011.de), auf facebook/die Falken

HSG Fraulautern/Überherrn oder instagram/die.falken

### **Initiative zur Unterstützung krebskranker Kinder**

#### **REWE Aktion zu Gunsten**

#### **krebskranker Kinder**



Wie in all den Vorjahren – initiiert durch Frau Heidi Schreiner – gibt es im REWE Markt Überherrn, Alleestr. 3 wieder eine große Tombola-Aktion zu Gunsten krebskranker Kinder.

Unter der Leitung von Frau Aline Christoffel und Frau Shkurtesa Jupi, ebenso engagiert Frau Jasmine Bohlender, Frau Zozan Acar und natürlich Frau Heidi Schreiner und weiteren REWE Mitarbeiter/innen werden vom 09.09.24 bis 26.09.24 Lose dazu verkauft, erhältlich an der Brottheke zum Preis 1.- Euro pro Los. Hier wollen wir erst mal den Sachspendern danken, die die meist sehr attraktiven Gewinne beigegeben haben.

Am 27.09. und am 28.09.24 findet dann die Tombola-Gewinn-Ausgabe im REWE Markt statt, ebenso am Markt-Eingang der Würstchenverkauf und die bekannte Obst-Eimer-Aktion. Die Erlöse aus der Tombola und dem Verkauf von Würstchen und Obstemern gehen an die Überherrner Initiative zur Unterstützung krebskranker Kinder.

Und die Initiative bedankt sich vielmals bei allen Akteuren, die zu diesem großzügigen Einsatz beitragen und ein großes Danke an die Besucher, die diese Aktion unterstützen [www.izukk.de](http://www.izukk.de)

#### **80 Jahre Heinrich Schmidt – Spende statt Geschenke**

**Herr Heinrich Schmidt aus Saarlouis hat anlässlich seines 80. Geburtstages auf Geschenke verzichtet. Stattdessen sammelte er auf seiner Geburtstagsfeier Geld für unseren Verein.**

Inspiziert hat ihn die Aktion von Herrn Udo Mohr, der bereits vor 2 Jahren Spenden auf seiner Geburtstagsfeier für uns gesammelt hat. Unterstützung hatte der Jubilar von seinen Freunden Udo Mohr und Udo Amann erhalten. Stolze 830,- Euro kamen auf der Feier zusammen und der Betrag wurde netterweise von Herrn Schmidt noch auf das Doppelte aufgerundet.

Somit können wir eine Spende von 1.660,- Euro auf unserem Konto verbuchen. Auch von uns noch Alles Gute zum runden Geburtstag. Ganz herzlichen Dank an Herrn Schmidt und an alle Beteiligten für diese tolle Unterstützung. Ist eine super Idee und tolle Geste. Informationen über unseren Verein auch im Internet unter [www.izukk.de](http://www.izukk.de)



Die neuen Meister sind: Fred Fünfroeken, Günter Bitzer, Helmut Jochum Jean-Claude Feit, Klaus Kamp und Roland Keller.

## Berus

**Ortsvorsteher: Johannes Willmes**

An der Port 24, Tel. 0177/4311598

[willmes.johannes@t-online.de](mailto:willmes.johannes@t-online.de)

Sprechstunde montags ab 19:00 Uhr im Schloss

## SSV Altforweiler-Berus

Nach der Kirw ist vor dem Derby. Am Donnerstag erwarten wir um 19 Uhr unsere Nachbarn aus Felsberg zum verlegten Kirwenderby. Wir freuen uns auf ein intensives Spiel und hoffen auf zahlreiche Zuschauer.

Am Sonntag geht es direkt mit dem nächsten Heimspiel weiter, wir empfangen um 15:30 die SV Erbringen zum Kellerduell.



## TC Bisttal Überherrn

### Arbeitseinsatz und Saisonabschluss

Um unsere Anlage winterfest zu machen, treffen wir uns am **12. Oktober um 14 Uhr** zu einem kurzen Arbeitseinsatz. Den Abschluss der diesjährigen Saison feiern wir am 19. Oktober mit einem gemeinsamen Essen und einem Bingo-Abend ab 18 Uhr. Bitte beide Termine schon mal vormerken. Weitere Infos folgen.

Helmut Bier



## Altforweiler

## TC Grün-Weiß Altforweiler

### Meisterhafte Herren 75

Die Herren 75 des Tennisclubs Grün-Weiß Altforweiler haben 2024 ihr Meisterstück abgeliefert.

Ungeschlagen haben sie die Medenrunde 2024 in der Verbandsliga 2 abgeschlossen. Das Team um den Mannschaftsführer Helmut Jochum haben 5 von 6 Spielen mit 12:2 gewonnen. Weil im letzten Spiel 2 Spieler verletzt aufgeben mussten, ging dieses Spiel 7:7 unentschieden aus.

In allen Spielen hat die Mannschaft durch ihren Ehrgeiz, Siegeswillen, Fairness, und Teamgeist ein hervorragendes Bild des TC Grün-Weiß Altforweiler abgegeben.



## Deutsches Rotes Kreuz Berus

**In den nächsten Wochen sind wir bei den unten aufgeführten Diensten und Terminen im Einsatz:**

- Samstag, 05. Oktober 2024, um 16.00 Uhr **Jahreshauptübung mit der FFW in Altforweiler**
  - Sonntag, 13. Oktober, Erntedankfest in Berus mit Kirchengang, ab 10.00 Uhr von Haus Bergfried
  - Donnerstag, 31. Okt. 2024, Halloweenveranstaltung in Berus
  - Samstag, 02. Nov. 2024, nochmals Halloween in Berus
  - Montags, 11. Nov. 2024, St. Martinumzug, ab 17.30 Uhr, ab Kirche in Berus
  - Gruppenstunden nach Absprache über App-Gruppe, immer Donnerstags ab 18.30 Uhr.
  - neben weiteren San-Diensten und Lehrgängen beim KV-Saarlouis (Ausbildungsmatrix des DRK's), stehen auch die Neugestaltung unserer Räumlichkeiten auf dem Plan.
  - Erneuerungen unserer Einsatz- und Ausbildungsgerätschaften sind ebenfalls ein Schwerpunkt unserer Planungen!
- Wir bedanken uns schon im voraus bei allen unseren RK-Helferinnen und – Helfer für ihren vorbildlichen Einsatz!  
Zillgen Reimund, DRK Berus



## Bisten

**Ortsvorsteher: Markus Naumann**

Mühlenstraße 9, Tel. 06836/9203379

[m.naumann75@outlook.de](mailto:m.naumann75@outlook.de)

Sprechstunde: Donnerstag, 17:30 bis 18:30 Uhr, Rathaus/ Sitzungssaal. Um vorherige Anmeldung wird gebeten

## TUS Bisten

**SV Büschfeld - TUS Bisten 1 2:0**  
(Saarland-Pokalspiel)

**VFB Differten 1 - TUS Bisten 1 1:2**  
Torschütze: N. Berger (2)





**VFB Differten 2 - TUS Bisten 2 1:8****(Freundschaftsspiel)**

Torschützen: A. Täubner (5), A. Jacob, P. Bender

Näheres zum Spiel finden Sie im Internet unter:

[www.tus-bisten.de](http://www.tus-bisten.de)**Sonntag, den 22.09.**

TUS Beaumarais 2 - TUS Bisten 2; Anstoß um 13:15 Uhr

TUS Beaumarais 1 - TUS Bisten 1; Anstoß um 15:00 Uhr

**TuS Bisten e.V.**  
Saison 2024/25 • Stadion Zum Linslerhof

**TUS Bisten**  
gegen  
**SV Friedrichweiler 2**

**Sonntag, 29.09.2024 • Anpfiff 15.00 Uhr**

**TuS Bisten II : SV Friedrichweiler 3**  
Anpfiff 13.15 Uhr

[www.tus-bisten.de](http://www.tus-bisten.de)

**Kirchenteam St. Peter Bisten****Kuchen für Ihren Sonntagskaffee**

Liebe Pfarrangehörige,

der Elisabethenverein und die Messdiener St. Peter Bisten werden am 22.09.2024 nach dem Hochamt um 09:00 Uhr wieder ihren selbstgebackenen Kuchen anbieten. Gerne können Sie den Kuchen auch vor Ort zu einer Tasse Tee oder Kaffee genießen. Der Erlös aus den Spenden wird zur Innenrenovierung unserer Pfarrkirche verwendet.

Ihr Kirchenteam St. Peter Bisten

**Felsberg****Ortsvorsteher: Prof. Dr. Gerd Waschbusch**

Metzer Straße 110, Tel.: 06837 9006132 bzw. 0170 8362832

[gerd.waschbusch@icloud.com](mailto:gerd.waschbusch@icloud.com)

Sprechstunde: Mo. von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

im Dorfzentrum Metzer Straße 71

(ansonsten nach telefonischer Vereinbarung).

Während der Sprechstunde bin ich telefonisch auch unter

06837 7146 erreichbar.

**SV 1948 Felsberg e.V.**

Am Kirwenwochenende hatten beide Mannschaften spielfrei. Die Spiele werden diese Woche ausgetragen.

**Mittwoch, 18.09.24**

SV Felsberg 2 - FC Elm 2 (19 Uhr in Altforweiler)

**Donnerstag, 19.09.24**

SSV Altforweiler - SV Felsberg (19 Uhr)

**Sonntag, 22.09.24**

SF Wadgassen 2 - SV Felsberg 2 (13.15 Uhr)

SF Wadgassen - SV Felsberg (15.30 Uhr)

**JSG Saargau (SV Felsberg / SV Düren-Bedersdorf)****E-Jugend**

**E1 – Vergangenen Samstag ging es für unsere E1 der JSG Saargau nach Diefflen.** Hier erwartete uns ein starker Gegner, der bereits zwei hohe Siege feiern durfte. Unsere Jungs kamen gut ins Spiel, mussten allerdings nach 5 Minuten und einer starken Einzelaktion des Gegners das erste Gegentor kassieren. Allerdings ließ die Antwort nicht lange auf sich warten und nach einem schönen Konter konnten wir durch Jonah Schleich den Ausgleich erzielen. Nachdem wir die ersten 10 Minuten sehr gut mitgespielt hatten, kam der Gegner allerdings durch Fehler unsererseits zu Abschlussmöglichkeiten, die er auch eiskalt nutzte. Nachdem wir zwei Gegentreffer kurz hintereinander kassiert hatten, war die Moral am Boden und die Jungs ließen die Köpfe hängen. Uns gelang keinerlei Zugriff mehr aufs Spiel und das nutzte der starke Gegner aus. So kassierten wir bis zur Halbzeit noch sechs weitere Tore und mussten mit einem Spielstand von 9:1 gegen uns in die Pause. Nach der Halbzeitansprache stimmte zumindest wieder die Köpersprache und das zeigte sich auch sofort im Spiel. Die zweite Halbzeit gestaltet sich weitestgehend ausgeglichen und so konnten wir durch insgesamt 3 Treffer durch Fabian Urnau, Jonah Schleich und einen schönen Fernschuss in den Winkel von Jonas Lehmann und insgesamt 2 Gegentreffer die 2. Halbzeit für uns entscheiden. Das Endergebnis von 11:4 ist zwar bitter, aber auf der kämpferischen Leistung und guten Moral aufbauend, die die Kids vor allem in der 2. Hälfte zeigten, blicken wir dem nächsten Samstag sehr positiv entgegen.

**E2 – Vergangenen Samstag musste unsere E2 gegen einen schweren Gegner antreten.** Wir spielten in Schaffhausen gegen die E1 der JSG Bistal. Wir wussten das es kein einfaches Spiel wird und waren uns bewusst das es fast unmöglich sein würde als Sieger vom Platz zu gehen. Trotz einer körperlich und auch spielerisch überlegenen Mannschaften ließen sich unsere Kinder nicht hängen und haben das komplette Spiel über alles aus sich herausgeholt um es dem Gegner so schwer wie möglich zu machen. Es wurde gerannt und gekämpft um so wenig Tore wie möglich eingeschenkt zu bekommen. In der ersten Halbzeit hatten wir mit einem Strafstoß der leider knapp daneben ging und einem auf Abseits entschiedenen Tor auch zwei super Chancen gehabt. Leider gingen wir mit einem Zwischenstand von 7:0 in die Pause. Wir ließen uns dadurch keineswegs entmutigen und haben auch in der zweiten Halbzeit alles gegeben. Eine wirklich sehr tolle Leistung der Kinder, die sich trotz permanentem Rückstandes den Spaß am Spiel und den Kampfgeist nicht nehmen ließen. Die Partie endete mit einem 12:0 für Bistal, welche ohne die herausragende Leistung unseres Torwartes sicherlich noch höher hätte ausgehen können. Nächsten Samstag am 21.09. haben wir die FSG Bous zu Gast bei uns in Düren.

**E3 – Am zweiten Spieltag der Pflicht-Freundschaftsrunde ging es am 07.09.24 für unsere E3 nach Hüttersdorf.**

Der Gegner im ersten Spiel war Pachten. Wir kamen gut ins Spiel und konnten gegen einen starken Gegner ordentlich dagegen halten. Zwei schöne Tore für uns erzielten Maximilian Alt und Noah Löffelmann.







**KINDER**

**FUSSBALL-TRAINING**

**RASENPLATZ DÜREN**

**JUNGS & MÄDCHEN  
3-10 JAHRE**

**DIENSTAG & DONNERSTAG  
17:30 - 18:30**



**KONTAKT: [INFO@DUEREN-BEDERSDORF.DE](mailto:INFO@DUEREN-BEDERSDORF.DE)**



Als das Spiel auf der Kippe stand, verschoss Johannes Boos leider noch einen Siebenmeter. Kurz darauf fiel dann die Entscheidung für Pachten. Mit etwas mehr Glück wäre sicherlich auch ein Unentschieden drin gewesen.

Im zweiten Spiel des Tages gegen Haustadter Tal konnte sich unser Team noch einmal steigern. Unsere Abwehr um Lea, Magnus und Boris stand sehr stabil und wehrte fast alle Angriffe erfolgreich ab. In der Offensive gab es tolle Kombinationen zu sehen und so gewannen wir völlig verdient 7:3. Die Torschützen waren: Noah Löffelmann 4x, Oliver Podleska 2x, Johannes Boos 1.



Am vergangenen Samstag kam unsere E3 dann in Düppenweiler zum Einsatz. Die erste Partie spielten wir gegen die E3 von Schmelz. Bis zur Hälfte des Spiels hielten wir noch gut mit, dann aber wendete sich das Blatt leider gegen uns. Was auch zum Großteil der Tatsache geschuldet war, dass wir durch krankheitsbedingte Ausfälle an diesem Tag keinen Ersatzspieler zur Verfügung hatten. Endstand dieses Spiels leider 1:4. Trotzdem eine sehr gute Leistung, da jedes Kind die kompletten 25 Minuten durchspielen musste.

Im zweiten Spiel traten wir gegen die E4 der JSG Haustadter Tal an. Hier kamen wir von Anfang an viel souveräner in das Spiel rein.

Das Zusammenspiel funktionierte deutlich besser wodurch wir auch direkt mit guten Torchancen belohnt wurden. Wir gingen in dieser Partie mit einem mehr als verdienten Ergebnis von 4:2 vom Platz. Besonders hervorzuheben ist, dass alle Kinder 50 Minuten durchspielen mussten und trotz intensiver Laufarbeit bis zum Schluss durchgehalten haben. Weiter so!!!

**F-Jugend – Am vergangenen Wochenende waren wir in Roden beim Turnier zu Gast.** Als Erstes war unsere F1 an der Reihe. Im ersten Spiel wirkte diese etwas verschlafen und konnte kurz vor Schluss ein 2:2 retten. Danach war man wach und konnte die folgenden drei Spiele gegen Dillingen (1:0), Hostenbach (4:2) und Schwalbach (10:2) gewinnen. Offensiv zeigte sich die Mannschaft in Torlaune. Die Arbeit wartet in der Defensive, wo man aufgrund des Drangs nach vorne die Abwehrarbeit manchmal vernachlässigt.

Anschließend war die F2 (siehe Foto) an der Reihe. Hier lief es von Beginn an gut und man konnte gleich im ersten Spiel gegen Saarfels einen knappen Erfolg feiern. Auch im zweiten Spiel gegen Schaffhausen gelang ein 3:1 Sieg. Danach konnten wir gegen Schwalbach in letzter Minute uns ein Unentschieden sichern. Gegen selben Gegner gab es im letzten Spiel auch eine Niederlage. Hier blieb die Aufholjagd aus. Dennoch war das Trainerteam zufrieden mit der Leistung der Mannschaft. Auch wenn noch nicht alles klappt, sieht man trotzdem eine Weiterentwicklung, die auf den guten letzten Trainingseinheiten beruhen.



### G-Jugend

**Das lange warten hat endlich ein Ende.** Am Samstag, den 14.09. ging es auch für unsere kleinsten Kicker wieder los. Bei bestem Fußballwetter und hoch motiviert gingen wir mit der G1 in Schwemlingen an den Start. Nach kurzen Anlaufschwierigkeiten im neuen Spielsystem kamen wir immer besser ins Spiel und konnten 2 Siege und ein Unentschieden verbuchen. Ein rundum gelungener Samstag.



### Fördergemeinschaft Teufelsburg



Am letzten Wochenende beteiligte sich die Fördergemeinschaft an der Felsberger Kirmes. Eine Fußgruppe ging am Samstag in Gewandung mit dem Kirmesumzug und unsere drei „Burgfräuleins“ Anna, Jenny und Mila waren eine Augenweide für die Zuschauer. Direkt im Anschluss eröffneten wir unseren Crêpes-Stand der sehr guten Zuspruch fand. Am Sonntag nahmen wir mit einem Teufelsburg-Team natürlich auch erfolgreich am Felsberger Vierkampf teil. Es war ein tolles, sehr gelungenes Event mit einem abwechslungsreichen Programm.

Wie bedanken uns bei den Helfern beim Aufbau, bei den vielen Unterstützern am Crêpes-Stand sowie bei den übrigen Kirmesdiensten und natürlich besonders bei den zahlreichen Besuchern der Staijer Kirw für ihr Kommen.

**Der nächste Burgsonntag ist am Sonntag, den 22.09.2024.**  
Esther Thilmont, 2. Vorsitzende

## Überherrn

### Ortsvorsteher: Patrick Schäfer

Mozartstr. 9, Tel.: 06836/7234095, pschaefer-cdu@gmx.de  
Sprechstunde: wochentags in der Grundschule  
St. Bonifatius. Der Ortsvorsteher bittet um  
vorherige tel. Terminvereinbarung.

### SSV Überherrn

#### SSV Überherrn - SC Roden 0:2

Der SSV kommt weiterhin nicht wirklich in Schwung und kassierte mit großen Personalproblemen gegen den SC Roden eine weitere Heimmiederlage.

#### SSV Überherrn SSC Schaffhausen 2 0:7

Die Personalproblematik der ersten Mannschaft zog sich natürlich auch nach unten in die zweite Mannschaft durch und so war man am Ende gegen Tabellenführer absolut chancenlos.

#### Sparkassenpokal

#### SSV Überherrn - SG Perl Besch 1:2

Gegen den Verbandsligisten schlug sich unsere Mannschaft sehr wacker, musste am Ende aber knapp die Segel streichen.

**Vorschau:** Am kommenden Wochenende trifft unsere Mannschaft auswärts um 14:30 Uhr auf die Reserve des SV Frau-lautern. Die zweite Mannschaft ist spielfrei.



## Wohnstadt

### Ortsvorsteher: Werner Reis

Büchnerweg 2, Tel. 06836/92095-22 mit AB  
Mail: Meisterreis@t-online.de  
Sprechstunde: Mittwochs von 17:00 bis 18:00 Uhr,  
nach vorheriger Anmeldung; Ort: nach tel. Vereinbarung



## Kirchliche Nachrichten

### Kath. Kirchengemeinde Überherrn – St. Oranna

#### Gottesdienstordnung vom 21.09. bis 29.09.2024

#### Sa 21.09. 25. Sonntag im Jahreskreis - Caritaskollekte

Wohn 18:00 Uhr Vorabendmesse mitgest. von den Kirchenchören St. Monika und St. Peter  
Peter Paquet

#### So 22.09. 25. Sonntag im Jahreskreis - Caritaskollekte

Bist 09:00 Uhr Hochamt, anschl. bieten der Elisabethenverein u. die Messdiener selbstgebackenen Kuchen an

Alt 10:30 Uhr Hochamt, anschl. Taufe der Kinder Valentin Franz Michael Kieren u. Lilly Schlauch  
3. Jgd. Christoph Schug u. verst. Angeh. /  
4. Jgd. Cäcilia Beck geb. Schallschmidt u. verst. Angeh. / 10. Jgd. Leonardo Lo Giudice / Hans u. Johannes Kallenborn u. verst. Angeh. / Cordula Baldus u. verst. Ehemann / Katharina Caspar / Irmgard Ahr-Holländer / Martha Hauser / Martha Zensius / Johann u. Hans-Alfred Bro u. verst. Angeh. / Ehel. Agnes u. Nikolaus Maisant

### Mo 23.09. HI. Pius von Pietrelcina (Padre Piro), Ordenspriester (1968)

Alt 15:30 Uhr Rosenkranzgebet

### Di 24.09. HI. Rupert (718) und HI. Virgil (748), Bischöfe, Glaubensboten

PfAlt 15:00 Uhr Seniorengymnastik

Über ab 18:45 Uhr Möglichkeit zur Anmeldung für die Erstkommunion

Über 19:00 Uhr 1. Elternabend für die Eltern der zukünftigen Erstkommunikanten

### Do 26.09. HI. Kosmas und HI. Damian, Märtyrer (303)

Oran 18:30 Uhr Heilige Messe (letzte HI. Messe für 2024)  
Josef Schug u. verst. Angeh. / Josef u. Agnes Demmerle mit Tochter Annemarie u. verst. Angeh.

### Fr 27.09. HI. Vinzenz von Paul, Priester, Ordensgründer

Alt 15:30 Uhr Rosenkranzgebet

### Sa 28.09. 26. Sonntag im Jahreskreis

Beru 18:00 Uhr Vorabendmesse  
30er Amt Peter Schu / 1. Jgd. Luddy Winter / Annemarie Schu u. verst. Angeh.

### So 29.09. 26. Sonntag im Jahreskreis

Fels 09:00 Uhr Hochamt

Leb. u. Verst. d. Fam. Hanauer

Über 10:30 Uhr Hochamt, anschl. Taufe des Kindes Cleo Coniglio

Josef Zayer u. Verst. d. Fam. Koch-Zayer / Martha Wilhelm / Hannelore Maas / Irmgard Feld

### Pfarrbüro Überherrn, Lindenstr. 2, 66802 Überherrn

Tel.: 06836 – 3226 Fax: 06836-685796

Dienstags, mittwochs, donnerstags und freitags  
von 9.00 - 12.00 Uhr, donnerstags von 14.00 – 16.00 Uhr

E-Mail: [pfarrbuero@pg-ueberherrn.de](mailto:pfarrbuero@pg-ueberherrn.de)

Pfarrer E. Klein, Pfarramt Überherrn: Tel.: 06836/3226

Gemeindereferentin T. Theobald Tel.: 06836/685645

E-Mail: [tanja.theobald@bistum-trier.de](mailto:tanja.theobald@bistum-trier.de)

Gemeindereferentin J. Harpers Tel.: 06836/921789

E-Mail: [jennifer.harpers@bistum-trier.de](mailto:jennifer.harpers@bistum-trier.de)

Sekretärinnen: S. Häcker, A. Ney und D. Schläfer

### Ev. Kirchengemeinde Saarlouis

#### Gottesdienste im September 2024

22.09.24 10.00 Uhr Pfr. Beckers

29.09.24 10.00 Uhr Pfr.i.R. Richter

*Sollte es kurzfristige Änderungen in Bezug auf unsere Gottesdienste oder andere Veranstaltungen geben, erfahren Sie dies auf unserer Homepage: [www.evangelisch-in-saarlouis.de](http://www.evangelisch-in-saarlouis.de)*

### Zusammenkünfte Jehovas Zeugen Versammlung Saarlouis-West

#### Hybrid-Gottesdienste im Königreichssaal, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis und per Videokonferenz

Sonntag, 22.09.2024, 16.30 Uhr: Öffentlicher Vortrag „Wir können zuversichtlich in die Zukunft schauen“

Donnerstag, 26.09.2024, 19.00 Uhr: Leben- und Dienstzusammenkunft Ansprechpartner und Zugangsdaten: Philipp Höhn, Mobil: 0174 7422533. Weitere Hinweise und Informationen und das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf der Website [jw.org](http://jw.org).



**MARTIN HARPERS**  
 Dachdeckermeister & Zimmerer  
 Bedachung und Fassadenbau

Seit über **50** Jahren für Sie da!

**Ihre Freunde & Berater am Haus!**

Betrieb: **Altforweiler Industriestr. 1**  
 Tel.: 0176 410 66 18 6

Büro: **66798 Wallerfangen/Rfg Weingartstraße 9a**  
 Tel.: (06837) 74237

**DAS HANDWERK**  
 Deutschlands vielseitigster Wirtschaftsbereich





Rathausstraße 75  
 66802 Überherrn-Bisten

Telefon 0 68 36 - 68 57 78  
 Telefax 0 68 36 - 68 57 79  
 Mobil 01 71 - 4 81 83 17

**Elektrotechnik Harald Schisler**

Elektroinstallation -- Kundendienst -- Netzwerktechnik  
 Kommunikationsanlagen -- Satellitenanlagen  
 Nachtspeicheranlagen -- Alarmanlagen -- Videoüberwachung



**Platten Rink GmbH**  
 QUALITÄTSBETRIEB "mit BRIEF und SIEGEL"

VERKAUF UND VERLEGUNG VON

- FLIESEN
- PLATTEN
- NATURSTEINEN

66802 Altforweiler • Felsberger Straße 46  
 Tel. (0 68 36) 24 67 • Fax (0 68 36) 62 11

Fachbetrieb des Fliesen-gewerbes seit 1960



News, Veranstaltungen  
 Vereine, Kontakte und  
 ... deinen **Überherrner Anzeiger** immer dabei!

**Die neue Ü-App!**

Ab sofort kostenlos in  
 deinem App Store und  
 Google Play Store

[www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

Download on the App Store  
 GET IT ON Google Play



- FENSTER
- HAUSTÜREN
- WINTERGÄRTEN
- GLASFASSADEN

66265 Heusweiler  
 Am Nordfeld 2  
 Tel. 06806 - 81171

**METALLBAU NEUMANN GmbH**  
[www.metallbau-neumann.de](http://www.metallbau-neumann.de)

Seit 1978



**Firma Jamal**  
 Inh. Al-Ahamad Jamal

- Fliesen
- Bodenbeläge
- Innenausbau
- Abriss- & Entrümpelungsarbeiten

Sie erreichen uns unter **0171 / 2 14 47 88**  
 Kirchstraße 26 • 66359 BOUS

**M TYPE media** ANZEIGEN-HOTLINE  
**0681 | 5885-0**  
[anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)

**Sascha eichold**  
 Dienstleistungen

- Hausmeisterservice
- Gartenarbeiten
- Renovierungsarbeiten
- Entrümpelungen
- Winterdienst

Alleestraße 9  
 66802 Überherrn

Gebäude- & Gartenservice ☎ **(0 68 36) 724 725 0** • [weichold.net](http://weichold.net)



**„LACHS“**  
Stücke zw. 1 - 3 kg

**8,49** €  
kg

**„CAPRICE DES DIEUX“**  
franz. Weichkäse  
30% F.i.Tr., aus past. Kuhmilch, 200 g, 1 kg = 14,45 €, 2 kaufen (400 g) 4,05 € statt 5,78 €, 1 kg = 10,13 €

**2,89** € 1. Prod. **-60%** AUF DAS 2. PRODUKT **1,16** € 2. Prod.

**„PRÉSIDENT“**  
Camembert  
29% F.i.Tr., aus past. Kuhmilch, 250 g, 1 kg = 9,98 €, 2 kaufen (500 g) 3,32 € statt 4,74 €, 1 kg = 6,64 €

**2,37** € 1. Prod. **-60%** AUF DAS 2. PRODUKT **0,95** € 2. Prod.

**„6 APFELTASCHEN“**  
630 g, 1 kg = 5,40 €

**3,40** €  
6 Stück

**„SAN PELLEGRINO“**  
Natürliches Mineralwasser mit Kohlensäure  
6 x 1 l (6 l), 1 l = 0,62 €, 2 kaufen (12 l) 5,55 € statt 7,40 €, 1 l = 0,46 €

**3,70** € 1. Prod. **-50%** AUF DAS 2. PRODUKT **1,85** € 2. Prod.

**„THONON“**  
Natürliches Mineralwasser  
6 x 1 l (6 l), 1 l = 0,26 €

**2,40** € je 4er Pack **-34%** **1,58** €

**„VITTEL“** Natürliches Mineralwasser  
6 x 1,5 l (9 l), 1 l = 0,32 €, 2 Pack kaufen (18 l) 4,33 € statt 5,78 €, 1 l = 0,24 €

**2,89** € 1. Prod. **-50%** AUF DAS 2. PRODUKT **1,44** € 2. Prod.

Für Inhaber und Druckfehler übernehmen wir keine Haftung!

# E.Leclerc Creutzwald

Mit dem E.Leclerc-Ticket sparen Sie Geld in Form von Einkaufsgutscheinen. Sie sind verwendbar mit der E.Leclerc-Karte. Um E.Leclerc-Tickets zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die Kundeninformation, wo Sie auch Ihre E.Leclerc-Karte erhalten. Die Karte ist 100 % gratis und sofort erhältlich.



**Gültig 17. – 28. September 2024**

**E.Leclerc, Creutzwald** · Zone Industrielle · F-57150 Creutzwald · **Tel.: 00 33 387 29 23 33**  
[www.e-leclerc.com/magasin/creutzwald](http://www.e-leclerc.com/magasin/creutzwald) · **Öffnungszeiten:** Mo – Sa, 8 – 20 Uhr  
[www.facebook.com/E.Leclerc.CreutzwaldDeutschland](http://www.facebook.com/E.Leclerc.CreutzwaldDeutschland)



**BEGEHBARE DUSCHE**  
in 24 Stunden  
BIS ZU 100% FÖRDERUNG \*ab Pflegegrad 1

**BADELIX VÖLKLINGEN**

**Kostenlose Vorort-Beratung**

☎ 06898-370364 📠 0163-3331602

**PIZZERIA • HEIMSERVICE**

## DA PIERRO

**EXPRESS**

**Tel. 06836 / 800337**  
Hauptstr. 21 • 66802 Überherrn

**Wir liefern frei Haus nach:**  
Überherrn, Bisten, Wohnstadt, Berus, Altforweiler, Friedrichweiler, Merten

**Di - So: 17 - 22 Uhr**  
**Mo Ruhetag**

Ab 25,- € Bestellwert: Neuforweiler, Felsberg, Differten, Lisdorfer Berg

## Edelstahlarbeiten

**Montage Service Axel Kurtz** 66352 Großrosseln  
Tel. 06809-180797

**zertifizierter Befestigungstechniker**  
Metallbau und Montage von Baufertigteilen

- Geländer • Treppen
- Metallrenovierung und Reparaturen und vieles mehr...

**Besuchen Sie: [www.montageservice-kurtz.de](http://www.montageservice-kurtz.de)**

**H & S** NATURSTEIN-PRODUKTE GMBH

- Grabmale
- professionelle Grabmalreinigung
- Wohn- Esszimmer & Gartentische
- Treppen & Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten

**Steine der Natur stilvoll veredelt**

Treppenstraße 45 • 66787 Wadgassen  
**Tel. 0 68 34 - 46 03 81 • Fax 0 68 34 - 46 03 82**

[www.h-u-s-natursteine.de](http://www.h-u-s-natursteine.de) | e-mail: [info@h-u-s-naturstein.de](mailto:info@h-u-s-naturstein.de)  
Geschäftszeiten: 8 - 12 Uhr / 13 - 17 Uhr / telef. Terminabsprache von Vorteil